



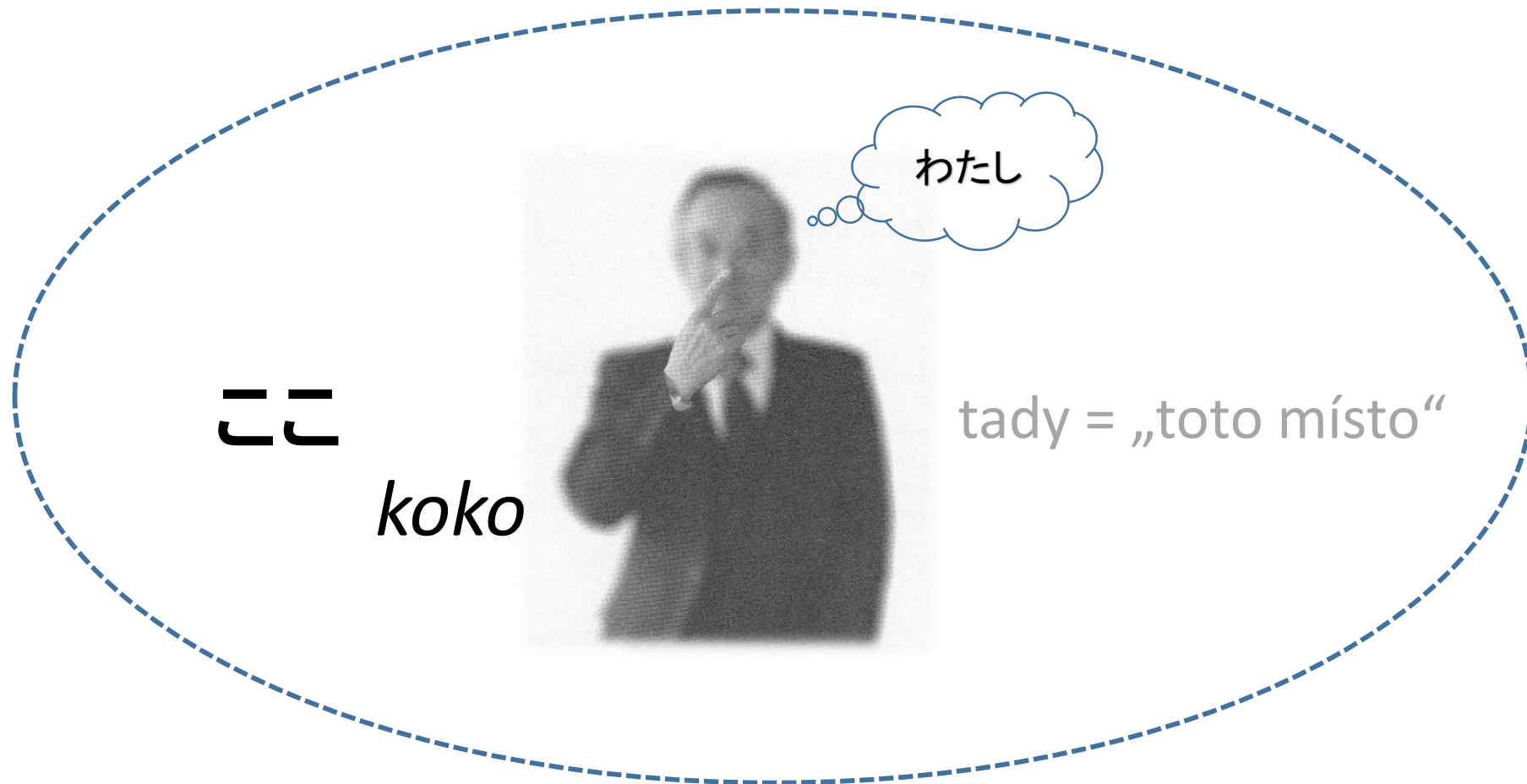
JAP126

Japonský jazyk I.

Ukazovací výrazy

- Deiktické výrazy – jejich „denotace“ (významy) jsou přímo dány situovaností a perspektivou mluvčího a ostatních účastníků komunikační situace.
- Čeština: tady; toto; tento X; tam; to; tamto; ten X; tamten X...
- Angličtina: *here; this; there; that...*
- Japonština: šidžiŕo こ・そ・あ

„Zdejší...“ (z pozice mluvčího)



Příklady užití *koko*

- *Koko* wa Čeko desu.

ここは チェコ です。

„Tady jsme v Česku.“

- *Koko* wa gakkó desu.

ここは がっこう です。

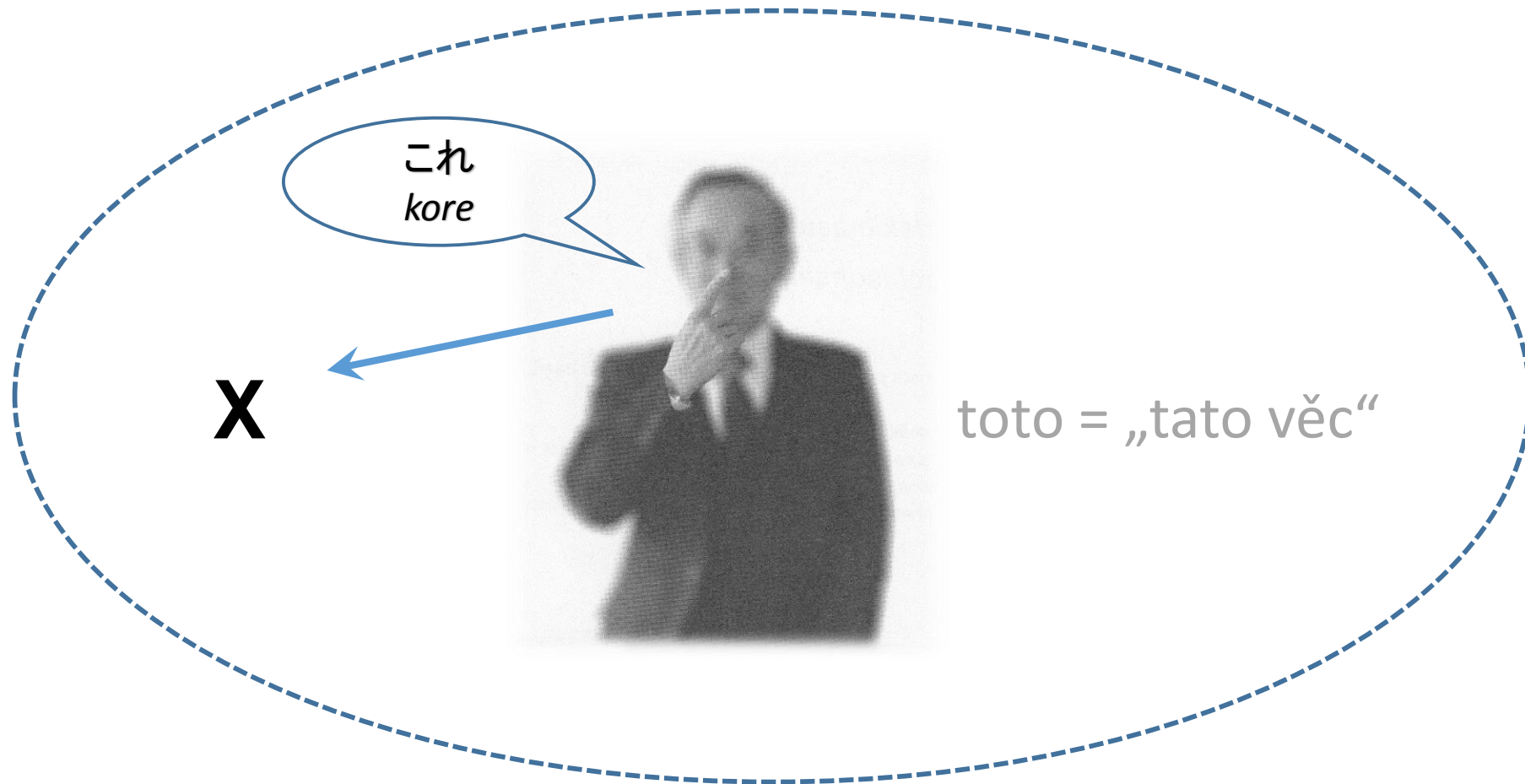
„Tady jsme ve škole.“

- *Daigaku* wa *koko* desu.

だいがくは ここです。

„Univerzita je tady 〈, kde se zrovna nacházíme〉.“

„Zdejší...“ (z pozice mluvčího)



Пříkladы užítí *kore*

• *Kore* *wa nan desu ka?*

これはなんですか。

„Co je tady toto?“

• *Kore* *wa pen desu.*

これはペンです。

„Tady toto, tak to je pero.“

• *Kore wa nan desu ka?*

これはなんですか？

vs. *Nan desu ka?*

何ですか？

„Zdejší...“ (z pozice mluvčího)



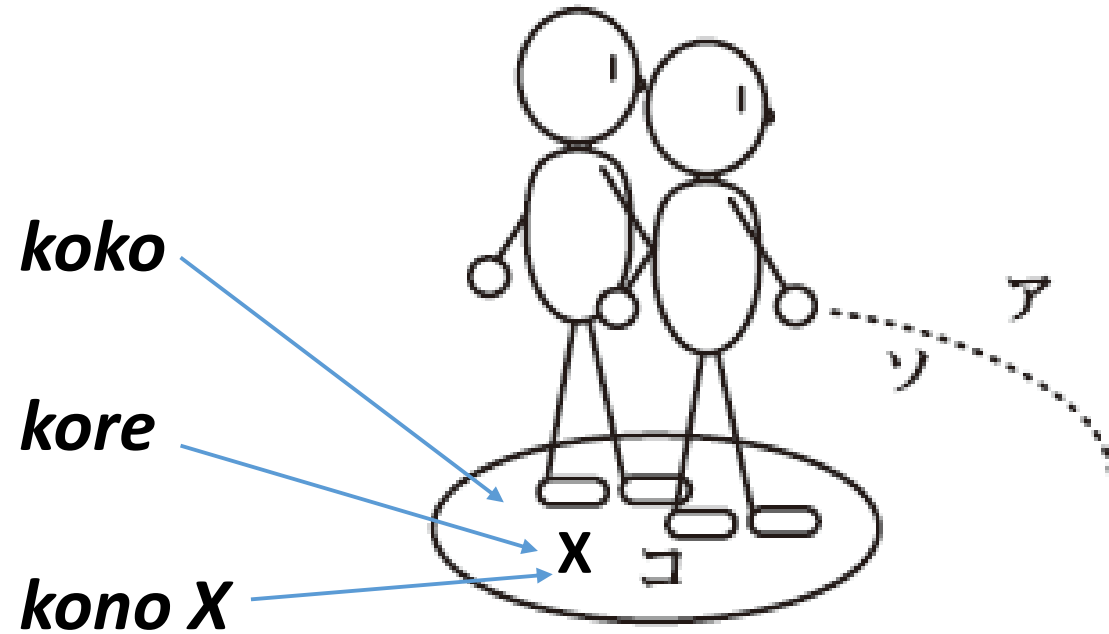
„Zdejší...“ (z pozice mluvčího)

- Shrnutí:

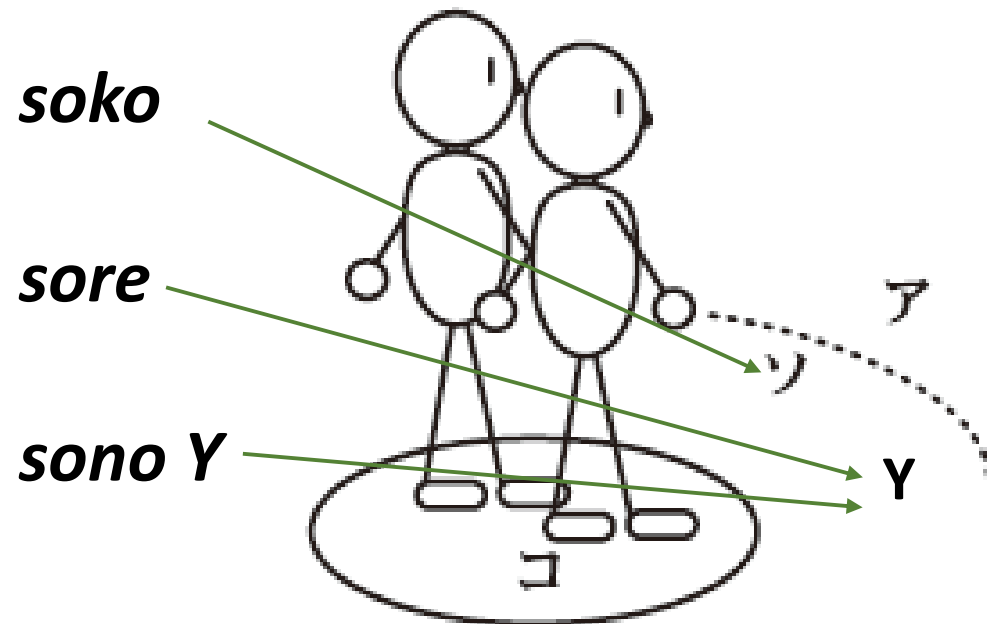
- *koko* ここ
- *kore* これ
- *kono X* この X

- こ ~ → vnitřní prostor (*uči*) mluvčího

„Vnější...“ (v „monologovém“ užití)



„Vnější...“ (v „monologovém“ užití)

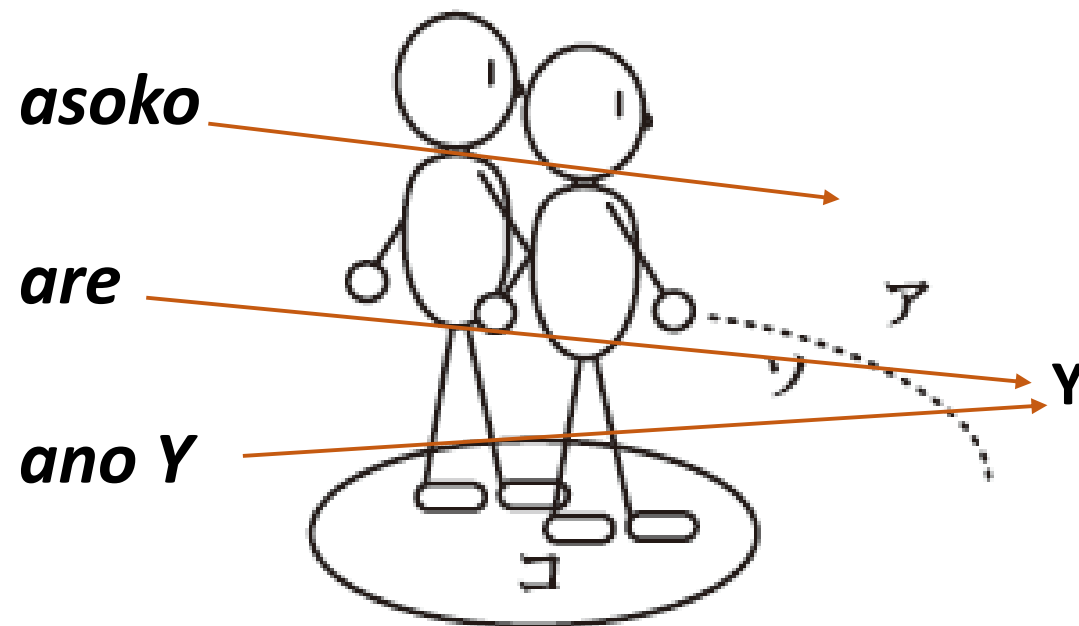


tam ⟨, ale blízko⟩

to = „ta věc ⟨co je vně, leč blízko⟩“

to Y ⟨, které je vně, leč blízko⟩

„Vnější...“ (v „monologovém“ užití)



támhle

tamto = „ta věc ⟨co je vně a daleko⟩“

támhleto Y ⟨, které je vně a daleko⟩

„Vnější...“ (v „monologovém“ užití)

- Shrnutí:

- *soko* そこ
- *sore* それ
- *sono X* その Y

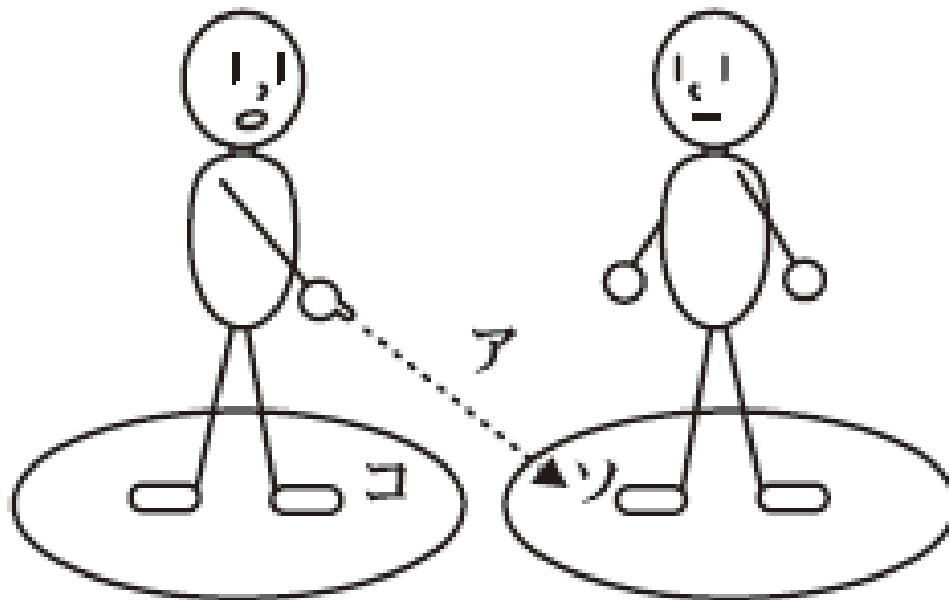
- *asoko* あそこ
- *are* あれ
- *ano Y* あの Y

- *そ* ~ → mediální vnější prostor (*soto*) mluvčího
- *あ* ~ → vzdálený vnější prostor (*soto*) mluvčího

„Vnější...“ (v „dialogovém“ užití)

mluvčí

adresát



„Vnější...“ (v „dialogovém“ užití)



„Vnější...“ (v „dialogovém“ užití)

- Shrnutí:

• <i>koko soko asoko</i>	ここ・そこ・あそこ	〈místo〉
• <i>kore sore are</i>	これ・それ・あれ	〈věc〉
• <i>kono sono ano</i>	この・その・あの	〈určení〉

- **こ** ~ → vnitřní prostor (*uchi*) mluvčího
- **そ** ~ → vnější prostor (*soto*) mluvčího / vnitřní prostor (*uchi*) adresáta
- **あ** ~ → vnější prostor (*soto*) mluvčího i adresáta

Otázková slova

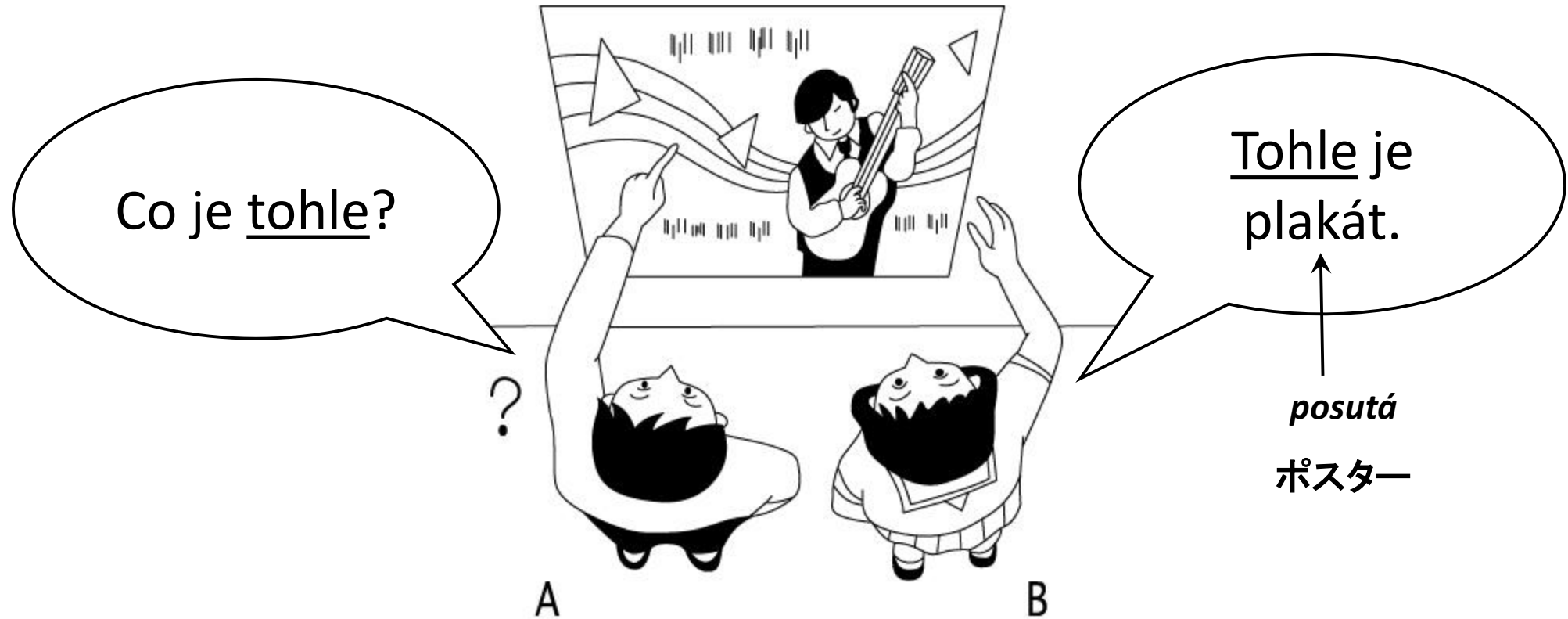
- Čeština: kde? které? jaké? kdo? ...
- Angličtina: *where? which? what? who? ...*
- Japonština: ど〜

- Kde? = „které/jaké místo“? *doko? どこ?*
- Které? = „která věc (z více možností výběru)“? *dore? どれ?*
- Jaké X? *dono X? どのX?*
- Čí X? *dare no X? だれのX?*

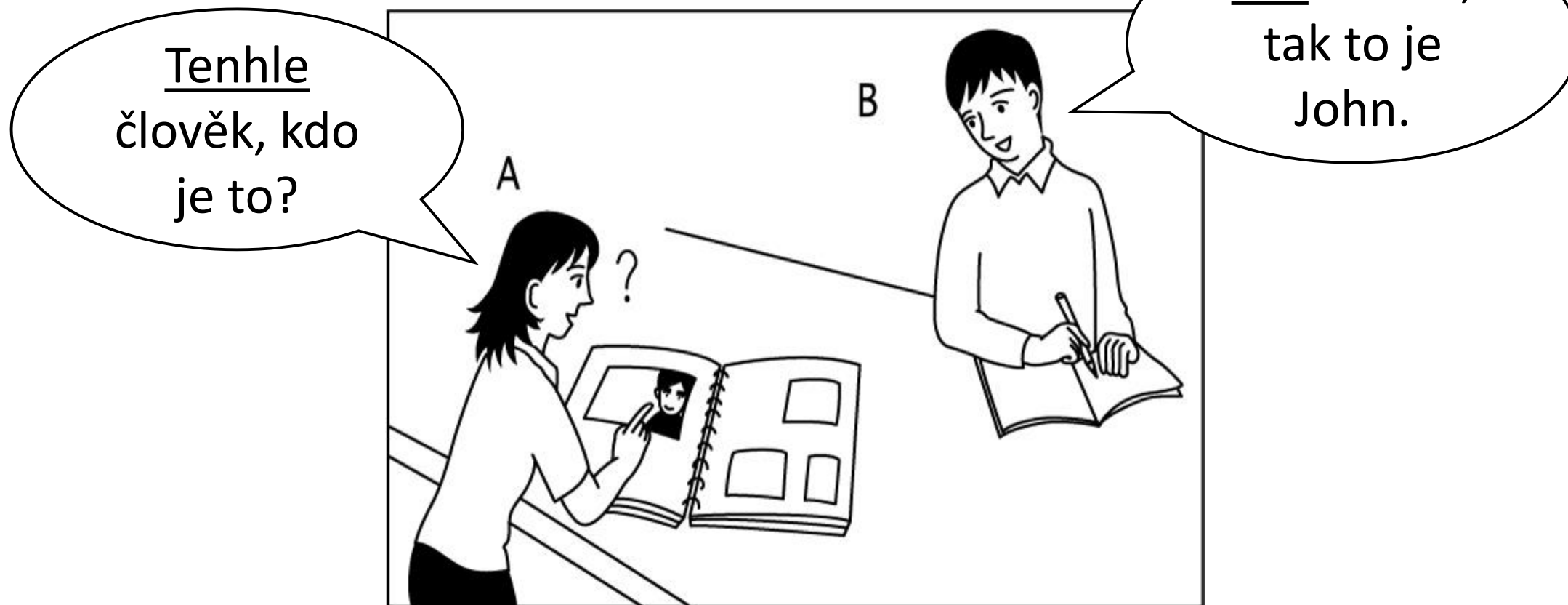
CVIČENÍ

れんしゅう

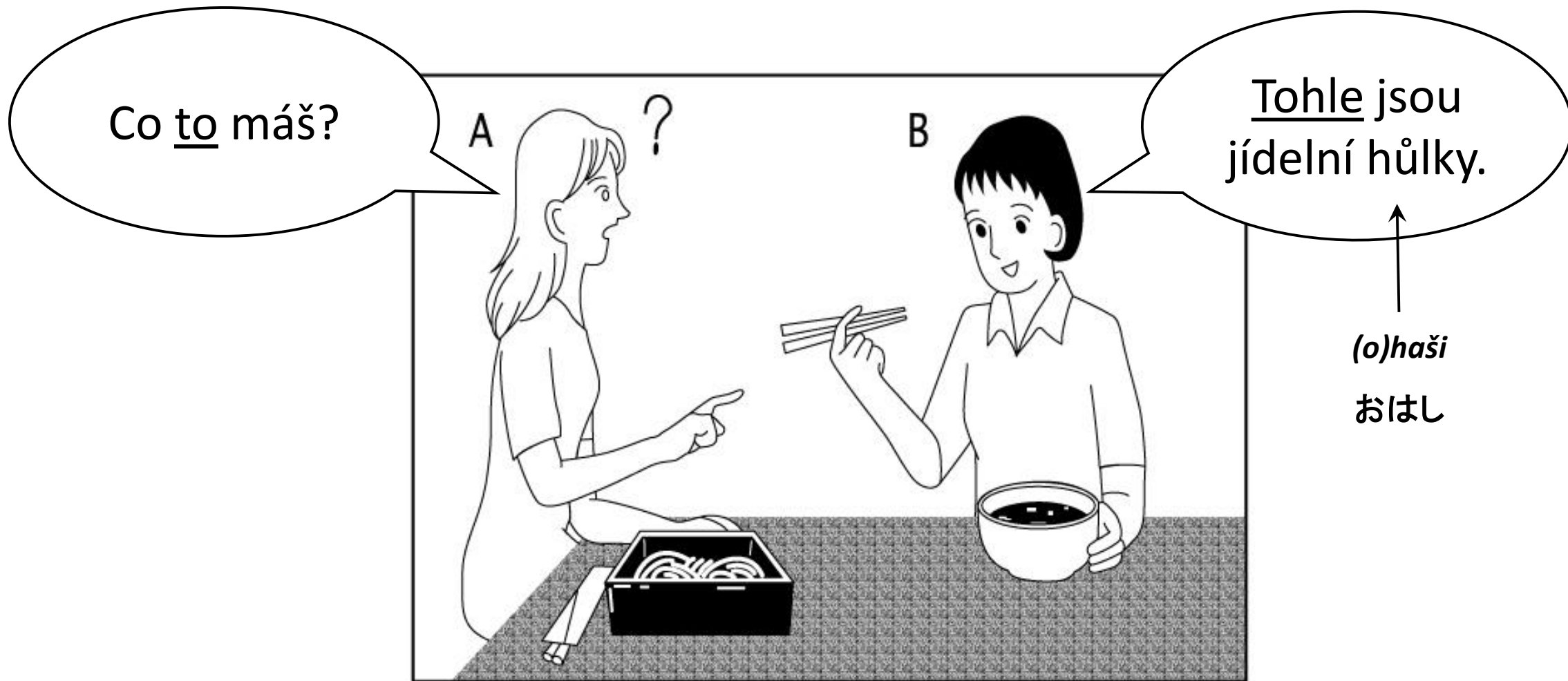
Co říká mluvčí A? Co říká mluvčí B?



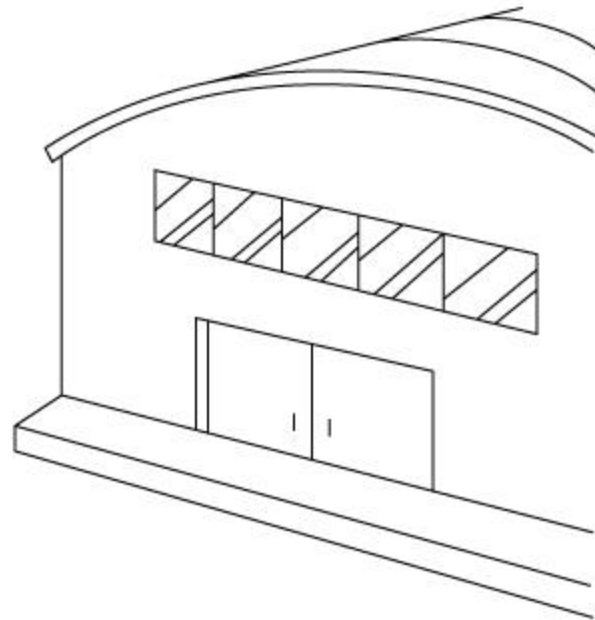
Co říká mluvčí A? Co říká mluvčí B?



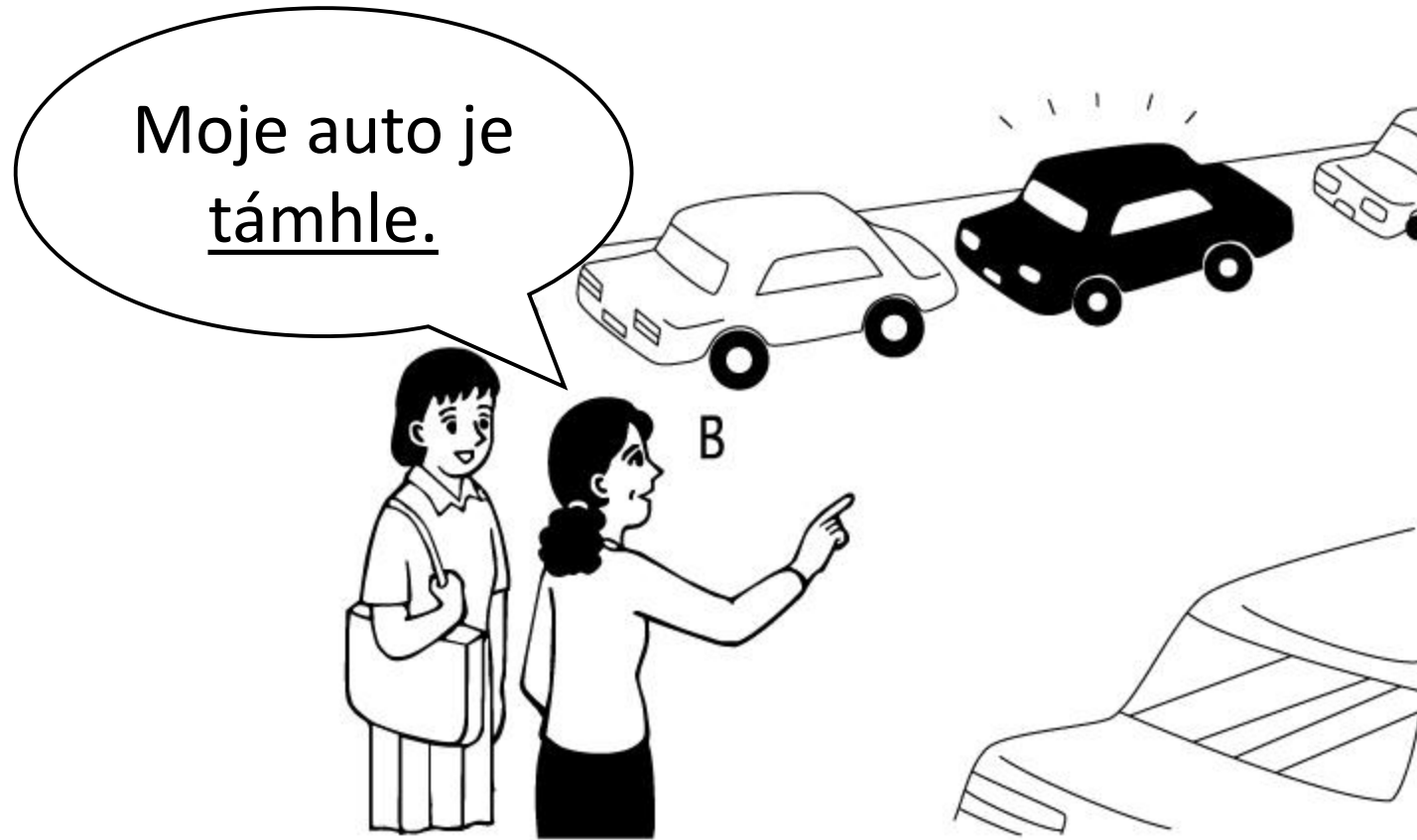
Co říká mluvčí A? Co říká mluvčí B?



Co říká mluvčí A?



Co říká mluvčí B?



Co říká mluvčí A? Co říká mluvčí B?

bóši

ぼうし

Kde je můj
klobouk?

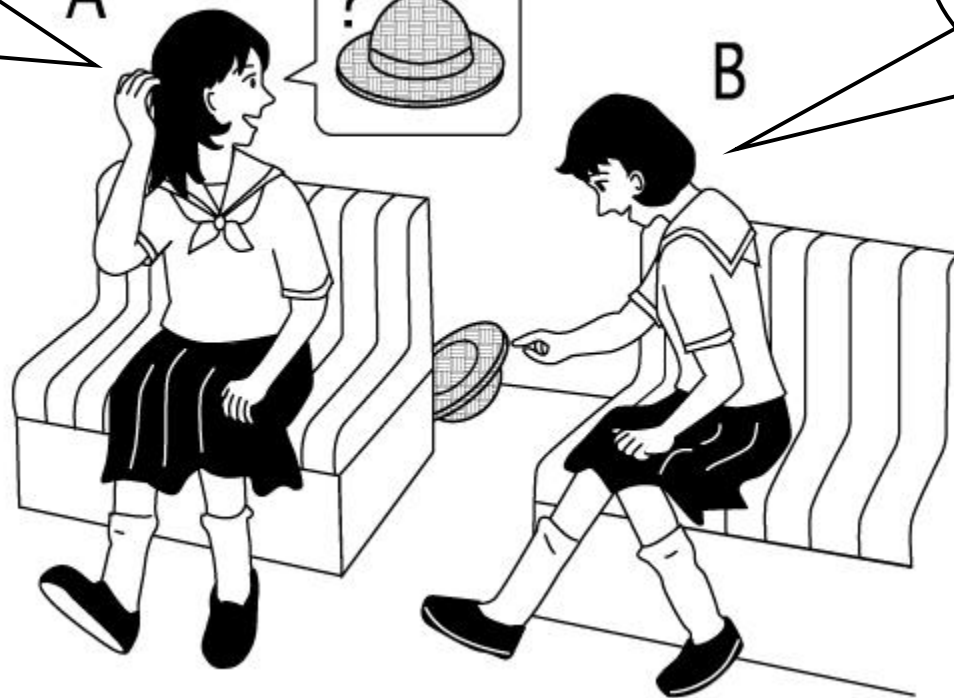
A

?



B

Tam je.





たいへん
よく
できました
ました